

iCEM® Self Adhesive



- | | |
|--|---|
| (DE) Gebrauchsanweisung (GB) Instructions for use (FR) Mode d'emploi (ES) Instrucciones de uso (IT) Istruzioni per l'uso (PT) Instruções de uso (NL) Gebruiksaanwijzing (SE) Bruksanvisning (DK) Brugervejledning | (NO) Bruksanvisning (FI) Käyttöohjeet (GR) Οδηγίες χρήσης (CZ) Návod k použití (HU) Használati utasítás (LV) Lietošanas instrukcija (LT) Naudojimo instrukcija (PL) Instrukcja obsługi |
|--|---|

KULZER MITSUI CHEMICALS GROUP

Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

Made in USA

Distributed in USA /
Canada exclusively by:
Kulzer Inc.
4315 South Lafayette Blvd.
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785

CE 0197

iCEM® Self Adhesive

Gebrauchsanweisung (DE)

ICEM Self Adhesive
Dualhartherd selbstadhäsiver Kompositzement, radiopak

ICEM Self Adhesive ist ein dualhartherd, radiopak, fluoridfreitreibender und selbstadhäsiver Kompositzement zur Befestigung von indirekten Restaurationen.

Zusammensetzung
iCEM Self Adhesive wird auf der Basis von sauren Urethan- sowie Di-, Tri- und multifunktionalen Acrylatmonomeren hergestellt und enthält 49 Gew% Füllstoff (Submikrometer- und Mikrometer-Partikel).

Indikationen

• Befestigung von metallkeramischen (sowohl Edel- als auch Nichtedelmetalle) und metallischen (sowohl Edel- als auch Nichtedelmetalle) Kronen und Brücken • Befestigung von volkeramischen Kronen und Brücken die mit Cerec®-Systemen gefertigt wurden • Befestigung von Kronen und Brücken aus versteckten Keramiken (z.B. Zirkonoxid) • Metallische, keramische und Komposit Inlays und Onlays • Metall und Nichtedelmetall- sowie Titan- und Glasfaser-Wurzelstifts • Materialien zur Schließung aus Nylon

Kontaktindikationen

• Keramische Veneers • Volkeramische Restaurationen aus Feldspat-Keramik • Volkeramische Restaurationen aus niedrigschmelzender Keramik • Maryland-Brücken • Restaurationen aus Feldspat-Keramik (ausgenommen industriell gefertigte Feldspat-Keramik für Cerec®-Anwendung)

Anwendung

Keramische, metallische und Komposit-Oberflächen müssen sorgfältig getrocknet werden vor der Verarbeitung.

Volkeramische Restaurationen

Folgen Sie den Präparationsrichtlinien des Herstellers des keramischen Restaurationsmaterials zur Zahnpolymerisation für volkeramische Restaurationen. Volkeramische Restaurationen sollten gut passen und die Dicke des Dentinbalks zu reduzieren. Dies dient zur Anpassung an Befestigungsmaterialien mit niedriger Flimkide. Zur Optimierung von mechanischen Retentionen ist eine ausreichend angeätzte oder angerauter keramische Oberfläche unerlässlich. Eine optimale mechanische Retention ist zur Anbindung an Oberflächen vom Zirkonoxid-TP indiziert.

Anweisungen zur Befestigung von Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

1. Den Zahn zähnen und die Oberfläche zur Befestigung von Restaurationen sollten vom Dentinbalk ausreichend geätzet oder angeraut sein. Sollte dies nicht der Fall sein, bitte die Oberflächen ätzen oder rauen. Anpassung an diese Flächen muss vor dem trocknen.

2. Den präparierten Zahn mit Wasser spülen und leicht trocken zur Entfernung von überschüssigem Wasser. LEIHZAHNFLÜCHT FEUCHT BELASSEN.

3. Atmieren und Adhesive verwenden mit Schmelz nicht benötigt. Unpräparierte Schmelz muss vor der Anwendung getrocknet werden.

4. Eine Befestigung ist bei voll vorbereiteten keramischen, metallischen Komposit-Oberflächen direkt im Mund angestrebt, so sind diese Oberflächen zuvor zu reinigen und zu ätzen bzw. mechanisch zu rauen.

5. Benachbarnte Zähne sind zu isolieren, mit Wasser zu spülen und sorgfältig zu trocken.

6. Entfernen Sie die Verschlusskappe der Automic-Spritze. Falls nichtig Material aus der Automic-Spritze entfernen, so dass beide Komponenten an den Austrittöffnungen der Automic-Spritze gleichmäßig verteilen. Danach einer der beiden mechanischen Messkanäle mit der Automic-Spritze aufsetzen und entfernen.

7. Eine homogene Vermischung der beiden Komponenten zu gewährleisten, müssen nur bei der Restauration der Automic-Spritze die zuerst geförderten 2-3 mm des Materials verworfen werden.

8. Das homogene Befestigungskomposit direkt auf den präparierten Zahn oder auf die Restauration einbringen.

9. Richtig auf die Oberfläche auftragen.

10. Verwendete Mixing-Tip wenden und Verschlusskappe auf Automic-Spritze aufsetzen. Eine Kreuzkontamination von Basis und Katalysator ist zu vermeiden.

11. 2,5 Minuten drückt auf die eingesetzte Restauration aus. Während dieser Zeit werden die vorhandenen Materialüberschüsse am Rand der Restauration entweder mit einem Pinsel oder nach

iCEM® Self Adhesive

Instructions for use (GB)

ICEM Self Adhesive
Dual curing self-adhesive composite cement, radio-opaque

ICEM Self Adhesive is a dual curing, radio-opaque, fluoride releasing, self-adhesive composite cement for the cementation of indirect restorations.

Compositzement
iCEM Self Adhesive is based on acidified urethane and di-, tri-, and multifunctional acrylate monomers and contains 49% filler by weight of sub-micron and micron sized particles.

Clinical Indication

• Luting metallo-ceramic and metal (both precious and non-precious) crowns and bridges

• Luting crowns and bridges using reinforce ceramics (e.g. zirconia)

• metal, ceramic and composite onlays

• precious and non-precious metal, titanium and fiber posts

• nylon splinting materials

Contraindications

• facettes en céramique • Restaurations tout céramique en céramique feldspathique • restaurations tout-céramique basse fusion • bridges collés Maryland • Restauraciones en céramica feldspatográfica • sauf la céramique feldspathique produite industriellement pour le système Cerec®

Clinical treatment protocol

Ceramic, metal, and cured composite surfaces should be dry.

All-Ceramic Restoration

Follow ceramic restoration manufacturer's recommended tooth-relocation specifications when preparing teeth for reinforced all-ceramic restorations. Reinforced all-ceramic restorations should be closely fitted. Restrict the laboratory to use of space to accommodate cement with a low film thickness. To optimize mechanical retention, a well-etched or roughened ceramic surface is recommended. Optimal mechanical retention is indicated for bonding to zirconia type surfaces.

Instructions for Crown and Bridge, Inlay and Onlays

1. The dentin should etch or abrade the tooth contacting surfaces of restorations to be cemented. If not, etch or microabrade these surfaces. Rinse and dry.

2. Rinse tooth and dry. Remove excess water. LEIHZAHN SURFACES SLIGHTLY MOIST.

3. Etching and bonding agents are required not dentin and cut enamel. Etching uncut enamel is indicated.

4. If using a ceramic, metal and composite in the same preparation, clean, etch or mechanically roughen the surface, rinse and dry.

5. Isolate adjacent teeth.

6. Remove cap from the double barrel syringe. If necessary bleed the syringe so that base and catalyst are at the orifice of the syringe barrels. Place a mixing tip on the automic syringe.

7. To ensure homogeneous mixing of the two components, tighten the screw on the first 2-3 mm of the dispersion material only during the first use of the automic syringe.

8. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

9. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

10. Maintain positive pressure on the restoration for 2.5 minutes. During this period, the excess material at the margin of the restoration is removed with a brush or with a suitable instrument after brief light polymerization for 1-2 seconds. Contact and interproximal areas with floss. Cement may bond to adjacent teeth if excess is not removed.

11. Maintain positive pressure on the restoration for 2.5 minutes. During this period, the excess material at the margin of the restoration is removed with a brush or with a suitable instrument after brief light polymerization for 1-2 seconds. Contact and interproximal areas with floss. Cement may bond to adjacent teeth if excess is not removed.

12. Verify no excess cement remains on the restoration during 2 minutes. Periodically remove the excess of material from the margins of the restoration with a small amount of water. Cement may bond to adjacent teeth if excess is not removed.

13. Remove the excess cement from the restoration during 2 minutes. Periodically remove the excess of material from the margins of the restoration with a small amount of water. Cement may bond to adjacent teeth if excess is not removed.

14. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

15. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

16. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

17. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

18. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

19. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

20. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

21. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

22. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

23. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

24. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

25. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

26. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

27. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

28. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

29. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

30. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

31. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

32. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

33. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

34. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

35. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

36. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

37. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

38. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

39. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

40. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

41. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

42. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

43. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

44. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

45. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

46. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

47. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

48. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

49. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

50. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

51. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

52. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

53. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

54. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

55. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

56. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

57. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

58. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

59. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

60. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

61. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

62. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

63. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

64. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

65. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

66. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

67. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

68. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

69. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

70. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

71. Discard mixing tip. Recap syringe. Do not cross-contaminate base and catalyst.

iCem® Self Adhesive
Densitivende, selvadherende, rentgenkopositive kompositcement

• Den tætte cement er en dækkende, rentgenkopositive, fluoridhaltig, højindirekte kompositcement til cementering af indirekte restaureringer.

Sammensætning

iCem® Self Adhesive er baseret på uretan og di-, tri- multifunktionelle akrylatmonomere. Indeholder 49% vigt % filler med partikler i myk styrke.

Kliniske indikationer

- Faststættelse af metalkeramikker og metal-fibre-adhesive-kroner og -broer • Faststættelse af fukseramiske kroner og broer fremstillet ved hjælp af Cerec®-systemer • Faststættelse af keramikk Kroner og broer ved hjælp af forstærket keramisk materiale (t.eks. zirkonoxid) • onlays af metal, keramik og komposit • onlays af metal, keramik og komposit • stifter af edel og uedel metal, titanum og fiber • fiksion med nylon forstærkede materialer

Kontraindikationer

- Keramik • metal- og kompositoverflader tærlægges inden anvendelse.

Fukseramiske restaureringer

Følg vejledningen om hvordan du kan få den keramiske restaurering med hjælp til preparation af borden i forbindelse med forstærkede fukseramiske restaureringer.

Nedenfor findes et eksempel på hvordan man skal behandle keramiske restaureringer. Laboratoriet bør begøre anvendelsen af sengangskatalytterne således at cementataget er så tyndt som muligt. For at sikre en god mekanisk retencion bør den keramiske overflade være øretset eller rør. Ved binding til zirkonovæderbar har den mekaniske retencion være optimal.

Vejledning til cementering af kroner, broer, inlays og onlays

1. Kontaktlægen til borden atteres efter at have tørret skylle og tørrelægges.
2. Skylt og tørrelægges tand og gengang uden at tørre dem.
3. Den tætte cement er påvirket af vand. TIL ADENER VÆRKTØJ VEDER ET MÅLTID.
4. Vælger cementen på, foroven præpareret keramiske, metal- eller kompositoverflader, skal overlægges røngang og øretser eller gres. Skyl og tørrelæg derefter.
5. Isoler nabotænderne.
6. Hæmmer fra den demonterede fiksion fra keramikken. Fremme base og katalytor ved at trykke på sprayten. Sæt en blandespids på sprayten.
7. Katalytor fra den demonterede fiksion fra keramikken. Brug en blandespids for at sikre en ensartet del af de komponenter, dog kun første gang autokmx-sprayten anvendes.
8. Aplicér den blandede cements direkt på borden eller efter retencionen.
9. Sat et overlægning på pladen.
10. Kørteleskabet sættes på keramikken. Sette keramikken på gennem. Sæt et for og et katalytor på keramikken.
11. Båndet med konstant tryk til retencionen i 2-5 min. I løbet af denne periode fenes det overstykkede materiale med tandflader med en pensel eller med et andet hængtsmasagt instrумент efter en kortvarig hysplymingstid på 1-2 sekunder. Rengør kontaktsporet og intrapakksporet med tandflader. Cementen binder til med mindre overskudet fjerme.
12. Lyshardt fukseramiske restaureringer overstyrer alle de restaureringer ved manglene i 30 sekunder fra hver side. Polymerisering kan udføres med enten enkelt polymeriseringstid. Tryk igennem på den indstattede restaurering i 2,5 minutter. iCem® Self Adhesive autopolymeriserer fuldstændigt i løbet af 7 minutter.

iCem® Self Adhesive
Dobbeltsærende, radioaktiv selvstændende kompositcement

iCem® Self Adhesive er en dobbelt tænde, radioaktiv, fluoravrigende selvstændende kompositcement beregnet til cementering af indirekte restaureringer.

Sammensætning

• Semimentur af metalteksturerne og keramik af både edel og ikke-edel metalkroner og -broer • Faststættelse af fukseramiske kroner og broer fremstillet ved hjælp af Cerec®-systemer • Faststættelse af keramiske kroner og broer ved hjælp af forstærket keramisk materiale (t.eks. zirkonoxid) • onlays af metal, keramik og komposit • onlays af metal, keramik og komposit • stifter af edel og uedel metal, titanum og fiber • fiksion med nylon forstærkede materialer

Kontraindikationer

- Keramik • metal- og kompositoverflader med keramik med felsopført • fukseramiske restaureringer med keramik med felsopført

Utvendige anbefalinger og tekniske oplysninger

1. Kontaktlægen til borden atteres efter at have tørret skylle og tørrelægges.

2. Skyl tørrelægges og tørrelægges for at få en tørre overflade. TIL ADENER VÆRKTØJ VEDER ET MÅLTID.

3. Etse- og bindsmidlerne er ikke påvirket af dentin og skærebare emulsioner. Esliv er usikret ved at bruge emulsioner.

4. Den tætte cementen udøver på ekstremt overflade af keramik, metal og kompositmaterialer i monolitisk, rengej og øretser, eller et rehente på mekanisk måde, deretter skyl og tørrelæg.

5. Isoler nabotænderne.

6. Hæmmer fra den demonterede fiksion fra keramikken. Fremme base og katalytor ved at trykke på sprayten. Sæt en blandespids på sprayten.

7. Katalytor fra den demonterede fiksion fra keramikken. Brug en blandespids for at sikre en ensartet del af de komponenter, dog kun første gang autokmx-sprayten anvendes.

8. Aplicér den blandede cements direkt på borden eller efter retencionen.

9. Sat et overlægning på pladen.

10. Kørteleskabet sættes. Sette keramikken på gennem. Sæt et for og et katalytor på keramikken.

11. Båndet med konstant tryk til retencionen i 2-5 min. I løbet af denne periode fenes det overstykkede materiale med tandflader med en pensel eller med et andet hængtsmasagt instrument efter en kortvarig hysplymingstid. Rengør kontaktsporet og intrapakksporet med tandflader. Cementen binder til med mindre overskudet fjerme.

12. Lyshardt fukseramiske restaureringer overstyrer alle de restaureringer ved manglene i 30 sekunder fra hver side. Polymerisering kan udføres med enten enkelt polymeriseringstid. Tryk igennem på den indstattede restaurering i 2,5 minutter. iCem® Self Adhesive autopolymeriserer fuldstændigt i løbet af 7 minutter.

iCem® Self Adhesive
Keramik, metal- og kompositoverflader tærlægges inden anvendelse.

Fukseramiske restaureringer

Følg vejledningen om hvordan du kan få den keramiske restaurering med hjælp til preparation af borden i forbindelse med forstærkede fukseramiske restaureringer.

Nedenfor findes et eksempel på hvordan man skal behandle keramiske restaureringer. Laboratoriet bør begøre anvendelsen af sengangskatalytterne således at cementataget er så tyndt som muligt. For at sikre en god mekanisk retencion bør den keramiske overflade være øretset eller rør. Ved binding til zirkonovæderbar har den mekaniske retencion være optimal.

Vejledning til cementering af kroner, broer, inlays og onlays

1. Kontaktlægen til borden atteres efter at have tørret skylle og tørrelægges.
2. Skyl og tørrelægges tand og gengang uden at tørre dem. TIL ADENER VÆRKTØJ VEDER ET MÅLTID.
3. Den tætte cement er påvirket af vand. Vælger cementen på, foroven præpareret keramiske, metal- eller kompositoverflader, skal overlægges røngang og øretser eller gres. Skyl og tørrelæg derefter.
4. Vælger cementen på, foroven præpareret keramiske, metal- eller kompositoverflader, skal overlægges røngang og øretser eller gres. Skyl og tørrelæg derefter.
5. Isoler nabotænderne.
6. Hæmmer fra den demonterede fiksion fra keramikken. Fremme base og katalytor ved at trykke på sprayten. Sæt en blandespids på sprayten.
7. Katalytor fra den demonterede fiksion fra keramikken. Brug en blandespids for at sikre en ensartet del af de komponenter, dog kun første gang autokmx-sprayten anvendes.
8. Aplicér den blandede cements direkt på borden eller efter retencionen.
9. Sat et overlægning på pladen.
10. Kørteleskabet sættes. Sette keramikken på gennem. Sæt et for og et katalytor på keramikken.
11. Båndet med konstant tryk til retencionen i 2-5 min. I løbet af denne periode fenes det overstykkede materiale med tandflader med en pensel eller med et andet hængtsmasagt instrument efter en kortvarig hysplymingstid. Rengør kontaktsporet og intrapakksporet med tandflader. Cementen binder til med mindre overskudet fjerme.
12. Lyshardt fukseramiske restaureringer overstyrer alle de restaureringer ved manglene i 30 sekunder fra hver side. Polymerisering kan udføres med enten enkelt polymeriseringstid. Tryk igennem på den indstattede restaurering i 2,5 minutter. iCem® Self Adhesive autopolymeriserer fuldstændigt i løbet af 7 minutter.

iCem® Self Adhesive
Kaksoisvalmisteen, itsekinnittyvä, rentgenpoikaistettu kompositsemanti

iCem® Self Adhesive on kaksoisvalmisteen, rentgenpoikaistettu kompositsemanti, joka on tarkoitettu epäsuorien korjausten semantointiin.

Kostuumst

iCem® Self Adhesive pohtuu hampaittoon urteanliin ja -di-, -tri- ja multifunktionellie akryylimonomerille ja sisältää 49% fyllingistä polymeeristä submikroni- ja mikroniskosia hiukkasten painosta.

Klaatuohje

• Metallinen, keraminen ja metallikuoren ja silikonin (sekä jaetaan) ja silikonin (ja sekaan) kiinnitys

• Cerec®-järjestelmillä luotuun tyläkeramiikan kruunujen ja silikonin

• metallinen ja keramisen yhdistelmät

• metallinen ja kompositti-criene-täytteen

• jalettautumattomat tiilet ja -kuitut

• rakkulomikotsematerialit

• keramikko ja kompositti-criene-täytteen

• rakkulomikotsematerialit

• keramikko ja kompositti-criene-täytteen

• keramikko ja kompositti-criene-täytteen